

# VIP Containerhaken >VCH 10 t / 12,5 t<



## Montageanleitung

Diese Montageanleitung/Herstellereklärung muss über die gesamte Nutzzeit aufbewahrt werden.

### ORIGINALMONTAGEANLEITUNG

Diese Montageanleitung gilt ergänzend zu der Betriebsanleitung für RUD-Anschlagketten (ICE-Nr. 7995555 oder VIP-Nr. 7101649).



VIP-Containerhaken  
VCH-10 t / 12,5 t



**RUD Ketten**  
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG  
73428 Aalen  
Tel. +49 7361 504-1370  
Fax +49 7361 504-1171  
sling@rud.com  
www.rud.com

RUD-Art.-Nr.: 7908184-DE / 01.020



Einfache Prüfung, Verwaltung und Dokumentation von prüfpflichtigen Arbeitsmitteln und Bauteilen.



**EG-Einbauerklärung**

entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II B und ihren Änderungen

Hersteller: **RUD Ketten  
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG**  
Friedensinsel  
73432 Aalen

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete unvollständige Maschine den grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (Anhang 1) entspricht. Die nachfolgend bezeichnete unvollständige Maschine darf, in der gelieferten Ausführung erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die diese unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Anforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

**Produktbezeichnung:** Containerhaken  
VCH / CH

**Folgende harmonisierten Normen wurden angewandt:**

<u>DIN EN 1677-1 : 2009-03</u>	<u>DIN EN ISO 12100 : 2011-03</u>
_____	_____
_____	_____

**Folgende nationalen Normen und technische Spezifikationen wurden außerdem angewandt:**

<u>BGR 500, KAP2.8 : 2008-04</u>	_____
_____	_____
_____	_____

Die speziellen Unterlagen zur unvollständigen Maschine nach Anhang VII Teil B wurden erstellt und werden auf begründetes Verlangen in geeigneter Form übermittelt.

**Für die Zusammenstellung der Konformitätsdokumentation bevollmächtigte Person:**  
Michael Betzler, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, den 26.09.2016      Dr.-Ing. Arne Kriegsmann (Prokurist/QMB)  
Name, Funktion und Unterschrift Verantwortlicher      *Arne Kriegsmann*



**EC-Mounting declaration**

According to the EC-Machinery Directive 2006/42/EC, annex II B and amendments

Manufacturer: **RUD Ketten  
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG**  
Friedensinsel  
73432 Aalen

We hereby declare that the following incomplete machines correspond to the basic requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC (annex 1). The following incomplete machine, in the delivered machine, may only be put into operation when the machine in which the incomplete machine shall be assembled, has been tested according to the requirements of the EC-Machinery Directive 2006/42/EC.

**Product name:** Container hook  
VCH / CH

**The following harmonized norms were applied:**

<u>DIN EN 1677-1 : 2009-03</u>	<u>DIN EN ISO 12100 : 2011-03</u>
_____	_____
_____	_____

**The following national norms and technical specifications were applied:**

<u>BGR 500, KAP2.8 : 2008-04</u>	_____
_____	_____
_____	_____

The special documents about the incomplete machine according to annex VII part B have been created and can be handed over in a suitable form on request.

**Authorized person for the configuration of the declaration documents:**  
Michael Betzler, RUD Ketten, 73432 Aalen

Aalen, den 26.09.2016      Dr.-Ing. Arne Kriegsmann (Prokurist/QMB)  
Name, function and signature of the responsible person      *Arne Kriegsmann*



Lesen Sie vor dem Gebrauch der VIP-Containerhaken VCH 10 t / 12,5 t die Montageanleitung gründlich durch. Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Inhalte verstanden haben.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu personellen und materiellen Schäden führen und schließt die Gewährleistung aus.

## 1 Sicherheitshinweise



### WARNUNG

Falsch montierte oder beschädigte Anschlag- und Zurrmittel sowie unsachgemäßer Gebrauch können zu Verletzungen von Personen und Schäden an Gegenständen beim Absturz führen.

Kontrollieren Sie alle Anschlagmittel sorgfältig vor jedem Gebrauch.

- Verwenden Sie den VCH 10 t / 12,5 t nur im Winkelbereich größer 30° und maximal 60°. Hierbei ist ein selbsttätiges Lösen während des Hebevorgangs nicht möglich.
- Berücksichtigen Sie extreme Umstände oder Stoßbelastungen bei der Wahl des verwendeten Produktes.
- Beachten Sie die richtige Tragfähigkeitszuordnung!
- Die VIP-Containerhaken VCH 10 t / 12,5 t dürfen nur durch beauftragte und unterwiesene Personen, unter Beachtung der DGUV Regel 100-500 Kapitel 2.8 (BGR 500), und außerhalb Deutschlands den entsprechenden landesspezifischen Vorschriften, verwendet werden.

## 2 Bestimmungsgemäße Verwendung

VIP-Containerhaken VCH 10 t / 12,5 t dürfen nur zum Herstellen bzw. Montieren von Anschlagmitteln in Verbindung mit Ketten und Bauteilen mit der entsprechenden Tragfähigkeit verwendet werden. Sie sind als Endbauteile für Kettengehänge zum Anschluss an ISO-Containerecken gedacht. Der VCH 10 t / 12,5 t darf nur im Winkelbereich größer 30° und maximal 60° eingesetzt werden.

Die VIP-Containerhaken VCH 10 t / 12,5 t dürfen nur für die hier beschriebenen Einsatzzwecke verwendet werden.

## 3 Montage- und Gebrauchsanweisung

### 3.1 Allgemeine Informationen

- Temperatureinsatztauglichkeit:  
Bei Einsatz über 200°C müssen die Tragfähigkeiten der VIP-Containerhaken VCH 10 t / 12,5 t wie folgt reduziert werden:  
-40°C bis 200°C keine Reduktion  
200°C bis 300°C minus 10 %  
300°C bis 400°C minus 25 %  
Temperaturen über 400°C sind nicht zulässig!

- Bei Verwendung mit ICE-Gehängen sind die ICE-Tragfähigkeits-Faktoren zu beachten.
- VIP-Containerhaken VCH 10 t / 12,5 t dürfen nicht mit aggressiven Chemikalien, Säuren und deren Dämpfen in Verbindung gebracht werden.

### 3.2 Hinweise zur Montage

An den VIP-Containerhaken VCH 10 t / 12,5 t können VIP-Ketten mit folgenden Komponenten angeschlossen werden:

- VIP-Verbindungsschloss VVS 16 (siehe Abb. 1)
- VIP-Endbauteil z.B. VIP-Cobra-Gabelkopfhaken VCGH 16 (siehe Abb. 2)

Am VIP-Containerhaken **12,5 t** können auch ICE-Ketten mit folgenden Komponenten angeschlossen werden

- ICE-Verbindungsschloss IVS 16
- ICE-Star-Hook ISH 16

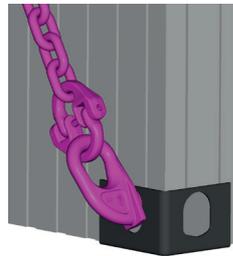


Abb. 1: VCH 10 t / 12,5 t mit VVS 16 bzw. IVS 16



Abb. 2: VCH 10 t / 12,5 t mit VIP-Cobrahaken bzw. ICE-Starhaken



### HINWEIS

Achten Sie unbedingt, sowohl bei der Auswahl, als auch bei der Montage, auf die richtige Tragfähigkeitszuordnung.

### 3.3 Hinweise zum Gebrauch

- Kontrollieren Sie regelmäßig und vor jeder Inbetriebnahme das gesamte Anschlagmittel auf die fortbestehende Eignung als Anschlagmittel, auf starke Korrosion, Verschleiß, Verformungen etc. (siehe Abschnitt 4 Prüfkriterien).



### VORSICHT

Falsch montierte oder beschädigte Anschlagmittel sowie unsachgemäßer Gebrauch können zu Verletzungen von Personen und Schäden an Gegenständen beim Absturz führen.

Kontrollieren Sie alle Anschlagmittel sorgfältig vor jedem Gebrauch

- Der VCH 10 t / 12,5 t ist **nicht** zum **senkrechten** Anheben von ISO-Containern geeignet.
- Der VCH 10 t / 12,5 t darf **nur** im Winkelbereich **größer 30° und maximal 60°** eingesetzt werden. Hierbei ist ein selbsttätiges Lösen während des Hebevorgangs nicht möglich.



#### HINWEIS

Ein Einsatz außerhalb dieses Winkelbereichs ist unzulässig (siehe Abbildung 3)

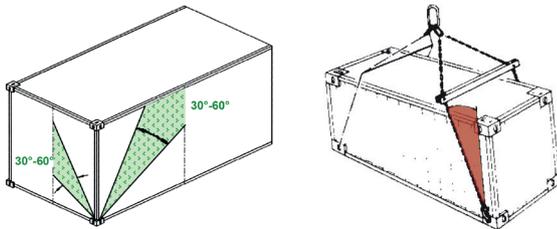


Abb. 3: Einsatzbereich zwischen 30° und 60°

- Stellen Sie sicher, dass beim Anheben des ISO-Containers der Containerhaken VCH 10 t / 12,5 t in der ISO-Containerecke verriegelt ist.
- Verlassen Sie, soweit möglich, den unmittelbaren Gefahrenbereich.
- Beaufsichtigen Sie immer Ihre angehängten Lasten.
- Beachten Sie für das komplette Anschlagmittel die Betriebsanleitung für RUD-Anschlagketten.

### 3.5 Hinweise zur regelmäßigen Überprüfung

Prüfen Sie durch einen Sachkundigen in Zeitabständen, die sich nach ihrer Beanspruchung richten, mindestens jedoch 1x jährlich, die fortbestehende Eignung der Anschlagmittel (siehe Abschnitt 4 Prüfkriterien).

Je nach Einsatzbedingungen, z.B. bei häufigem Einsatz, erhöhtem Verschleiß oder Korrosion, können Prüfungen in kürzeren Abständen als einem Jahr erforderlich sein.

## 4 Prüfkriterien

Beachten und kontrollieren Sie folgende Punkte vor jeder Inbetriebnahme, in regelmäßigen Abständen, nach der Montage und nach besonderen Vorkommnissen:

- lesbare Größen- und Herstellerzeichen
- mechanische Beschädigungen wie starke Kerben, insbesondere in auf Zugspannung belasteten Bereichen
- Querschnittsveränderungen durch Verschleiß > 10 %, insbesondere am Verbindungsbolzen und am Schäkelauge
- Anrisse oder sonstige Beschädigungen

RUD-Komponenten werden entsprechend der DIN EN 1677 mit mindestens 20.000 Lastwechseln bei 1,5-facher Tragfähigkeit geprüft. Die BG empfiehlt:

Bei hoher dynamischer Belastung mit hohen Lastspielzahlen (Dauerbetrieb) muss die Tragspannung entsprechend Triebwerksgruppe 1Bm (M3 nach DIN EN 818-7) reduziert werden.

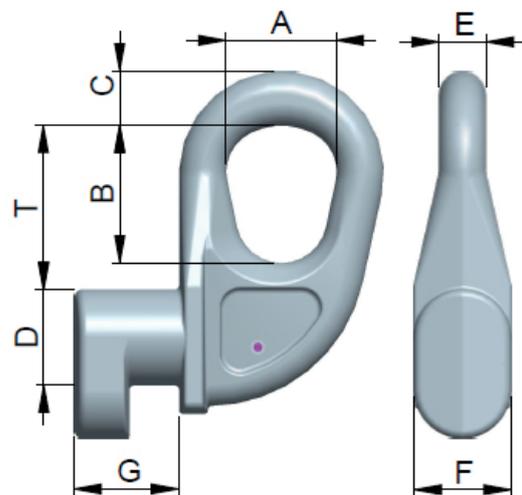


Abb. 4: VCH 10 t / 12,5 t Bemessung

Benennung	WLL [t]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	Gewicht [kg./Stk]	Art.-Nr.
VCH 10 t*	10	56	70	28	50	24	50	45	3	51005
VCH 12,5 t	12,5	56	70	28	50	24	50	53	3,1	7908182

Tabelle 1: Maßtabelle

Technische Änderungen vorbehalten

\* Auslaufteil, wird durch 7908182 VCH 12,5 t ersetzt